

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

lam#nas#s##ah# ‘al-š#šannîm lib##nê-q#rah# ma##kîl
šîr y#d#îd##t#

1 My heart is inditing a good matter: I speak of the things which I have made touching the king: my tongue is the pen of a ready writer.

r#h#aš libbî d#b##r t#ôb# ’#m#r ’#nî ma‘##ay
l#melek# l#šônî ‘#t# sôp##r m#hîr

2 Thou art fairer than the children of men: grace is poured into thy lips: therefore God hath blessed thee for ever.

y#p##y#p#ît## mibb#nê ’#d##m hûs#aq h##n
b###p###t#ô#eyk## ‘al-k#n b#rak##k## ’#l#hîm
l#‘ôl#m

3 Gird thy sword upon thy thigh, O most mighty, with thy glory and thy majesty.

h##g#ôr-h#ar#b#k## ‘al-y#r#k# gibbôr hôd##k##
wah#d##rek##

4 And in thy majesty ride prosperously because of truth and meekness and righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.

wah#d##r#k## s##lah# r#k#ab# ‘al-d#b#ar-’#met#
w#‘an#w#h-s#ed#eq w#t#ôr#k## nôr#’ô#t# y#mînek##

5 Thine arrows are sharp in the heart of the king's enemies; whereby the people fall under thee.

h#is#s#eyk## š#nûnîm ‘ammîm tah##teyk## yipp#lû
b#l#b# ’ôy#b#ê hammelek#

6 Thy throne, O God, is for ever and ever: the sceptre of thy kingdom is a right sceptre.

kis#’#k## ’#l#hîm ‘ôl#m w#‘ed# š#b#et# mîš#r
š#b#et# mal#k#û#t#ek##

7 Thou lovest righteousness, and hatest wickedness: therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

’#hab##t# s#s#ed#eq watti##n#’ reša‘ ‘al-k#n
m#š#h##k## ’#l#hîm ’#l#heyk## šemen ###ôn
m#h##b##reyk##

8 All thy garments smell of myrrh, and aloes, and cassia, out of the ivory palaces, whereby they have made thee glad.

m#r-wa’#h#lôt# q#s#î#’ô#t# k#l-big##d##t#eyk##
min-hêk##lê š#n minnî #imm#h#ûk##

9 Kings' daughters were among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in gold of Ophir.

b#nôt# m#l#k#îm b#yiqq#rôt#eyk## nis#s##b##h
š#g#al lîmîn#k## b#k#et#em ’ôp#îr

10 Hearken, O daughter, and consider, and incline thine ear; forget also thine own people, and thy father's house;

šim#‘î-b#at# ûr#’î w#hat#t#î ’#z#n#k# w#šik##h#î
‘amm#k# ûb#ê#t# ’#b#îk#

11 So shall the king greatly desire thy beauty: for he is thy Lord; and worship thou him.

w#yit##’#w hammelek# y#p##y#k# kî-hû’ ’#d##nayik#
w#hiš#tah##wî-lô

12 And the daughter of Tyre shall be there with a gift; even the rich among the people shall intreat thy favour.

ûb#at#-s##r b#min#h##h p#nayik# y#h#allû ‘#šîrê ‘#m

13 The king's daughter is all glorious within: her clothing is of wrought gold.

k#l-k#b#ûdd#h b#at#-melek# p#nîm#h
mimmiš#b#s#ô#t# z#h#b# l#b#ûš#hh

14 She shall be brought unto the king in raiment of needlework: the virgins her companions that follow her shall be brought unto thee.

lir#q#môt# tûb#al lammelek# b#t#ûlôt# ’ah##reyh#
r#’ô#t#eyh# mûb##’ô#t# l#k#

15 With gladness and rejoicing shall they be brought: they shall enter

tûb#al#n#h bi##m#h##t# w#g#îl t#b##'eyn#h b#hêk#al
melek#

tah#at# 'b##t#eyk## yih#yû b##neyk## t#šî#mô
l###rîm b#k##l-h#'res#

'az#kî#h šim#k## b#k##l-d#r w#d##r 'al-k#n 'ammîm
y#hôd#uk## l#'#l#m w#'ed#

into the king's palace.

16 Instead of thy fathers shall be thy children, whom thou mayest make princes in all the earth.

17 I will make thy name to be remembered in all generations: therefore shall the people praise thee for ever and ever.

